

对话

Frame 1

- | | | |
|-------|--|--|
| 1 M: | 请问, 小卖部在哪里? | Excuse me, where is the snack counter? |
| 2 DC: | 你往里(边)一直走, 看见楼梯就下楼。小卖部就在楼梯跟电梯当中。你要买什么? | Walk straight ahead inside. When you see the stairway, you walk downstairs. The snack counter is right in between the stairway and elevator. What do you want to buy? |
| 3 M: | 意国的巧克力糖。 | Italian chocolate. |
| 4 DC: | 我们的小卖部不大, 货不多。就是有巧克力糖, 也不一定有意国的。我想你最好到友谊商店去看看。 | Our snack counter isn't big. The goods aren't many; even if we have chocolate, it isn't necessary that we have Italian chocolate. I think you'd better check Friendship Store. |
| 5 M: | 友谊商店在哪儿? | Where is Friendship Store? |
| 6 DC: | 在南京东路, 离这儿不太近。 | On Nanjing East Road. It is very far from here. |

Frame 2

- | | | |
|--------|---|--|
| 7 M: | 到那儿去怎么走? | How do I get there? |
| 8 DC: | 你出了饭店的大门往东走, 到了第三个路口(儿)往右拐, 然后一直往前(边)走两三里就到了。 | You go out the front gate of the restaurant and walk towards the east, turn right as you reach the third intersection then walk straight ahead for two or three miles. |
| 9 M: | 那么远啊! 南京东路不是离这儿很近吗? | That far! Isn't Nangjing East Road very near here? |
| 10 DC: | 南京东路很长。大概有五六里。你看, 咱们的饭店在西边, 友谊商店在东边。 | Nangjing East Road is very long. Here you see our restaurant is on the west side; Friendship Store is on the east side. |

Frame 2 (Continued)

- | | | |
|----|---|--|
| 11 | M: 我有一点儿懒,走着去太累了。坐公共汽车到得了吗? | I'm a little lazy; I'll be too tired walking there. Can I get there by bus? |
| 12 | DC: 到得了。你坐12路公共汽车,到了淮海路转车。坐6路车;到了永安路下车往北走,过三条街就到了。那儿有一个展览馆,友谊商店就在展览馆旁边。 | You can. You take No. 12 Bus to Huaihai Road and transfer to No. 6 Bus. Get off on Yong'an Road, then walk towards the north about three blocks. There's an exhibition building, and Friendship Store is right next to it. |

Frame 3

- | | | |
|----|--|---|
| 13 | M: 有出租汽车没有? | Is there any taxicab? |
| 14 | DC: 有。你可以到那个服务台去请他们替你打电话叫一辆出租汽车。 | Yes. You can ask that service desk for assistance to call a taxicab. |
| 15 | M: 不能在街上叫吗? | Can't I call(hail)one in the street? |
| 16 | DC: 不行。街上不常有。 | No. There are few in the street. |
| 17 | M: 我是从美国西部一个小城来的。美国的小城也没有很多出租汽车,也不能在街上叫。 | I came from a small town in the west of America. The small towns in America don't have many taxicabs, nor can we hail (them) in the street. |

Frame 4

- | | | |
|----|----------------------------------|--|
| 18 | M: 再跟你打听一件事。友谊商店离美国领事馆比我们这个饭店近吗? | Let me ask you about one more thing. Is Friendship Store nearer to the American Consulate than our restaurant? |
| 19 | DC: 近多了。你还想到领事馆去吗? | Much nearer. Are you still thinking of going to the consulate? |

Frame 4 (Continued)

- | | | |
|----|---|--|
| 20 | M: 我四点钟在领事馆有一个约会。我去了友谊商店以后再那儿去。 | I have an appointment at the consulate at four o'clock. After going to Friendship Store I'll go there. |
| 21 | DC: 领事馆附近有一个图书馆, 你有工夫不妨到那儿去看看。 | There's a library near the consulate; if you have time, go take a look. |
| 22 | M: 那两个地方的距离有多远? | How far is it between the two places? |
| 23 | DC: 很近。你不是常常到这个饭店附近的小吃店吃点心吗? 领事馆离图书馆跟我们这儿离那个小吃店一样近。 | Very near. Don't you often go to eat at that snack bar in the restaurant? From the consulate to the library is as near as from our place to the snack bar. |
| 24 | M: 现在我明白了。多谢, 多谢。 | Now I understand. Thanks a lot. |
| 25 | DC: 不谢, 不谢。 | Don't mention it. |